

Second International Congress on Eastern Christianity: 'Manuscripts, Scribes and Context' (CSIC, Madrid 10th-11th April 2008)

César HERNÁNDEZ GARCÍA
Universidad Complutense de Madrid

Tres años después del “First International Congress on Eastern Christianity” que se celebró en la Universidad de Córdoba promovido por la revista científica *Collectanea Christiana Orientalia*, el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del Consejo Superior de Investigaciones de Madrid (CSIC), acoge el segundo encuentro internacional sobre Cristiandad Oriental con el subtítulo “Manuscripts, Scribes and Context”, enfocado principalmente a los ámbitos más relacionados con la Filología.

Los organizadores en esta ocasión fueron Sofía Torallas (CSIC) y Juan Pedro Monferrer (Universidad de Córdoba) que desplegaron su capacidad de convocatoria entre especialistas en la materia de diferentes centros y universidades internacionales que tuvieron a bien realizar sus exposiciones en inglés para mayor comodidad en el intercambio de opiniones.

Las jornadas se dividieron en cuatro sesiones temáticas encabezadas por una recepción oficial pronunciada por Eduardo Manzano (Director del CSIC) y los organizadores. Las cuatro sesiones, divididas en turnos de mañana y tarde y su correspondiente *coffee break*, fueron las siguientes: *Codicología* (presidida por Amalia Zomeño), *Contexto social* (por el recientemente fallecido Friedrich Niessen) *Cuestiones editoriales* (por Samir Khalil Samir) y *Colecciones* (por Chrysi Kotsifou).

Cada comunicación dispuso de veinte minutos con otros diez destinados a la discusión, si bien, las aportaciones hechas por los asistentes fueron numerosas y en algún momento se tuvo que trasladar el debate al tiempo de descanso. En total, las comunicaciones previstas eran dieciocho, aunque la ausencia de Matilde Casas Olea por cuestiones de maternidad rebajó este número a diecisiete.

En cuanto a las materias tratadas, ofrecemos a continuación el nombre de los participantes y los títulos de sus ponencias de acuerdo con el orden de la exposición que se siguió en el Congreso:

— Primera sesión: *Codicología*.

Susana TORRES PRIETO (EPHE, París): «Watermark datation in Slavonic Manuscripts: the case of Hilandar's Alexander».

Barbara ROGGEMA (Univ. of Birmingham): «Dating systems in Christian Arabic manuscripts».

Samir Khalil SAMIR (CEDRAC, Beirut): «Le fonds sinaïtique arabe: études codicologiques».

Chrysi KOTSIFOU (CUA, Washington): «Monastic scribes and bookbinding in Byzantine Egypt: the evidence from papyri and ostraca».

Este bloque estuvo caracterizado por el apoyo del material visual, desde las exposiciones de fotografías de las marcas de agua en manuscritos eslavos hasta las pormenorizadas explicaciones acerca de la caligrafía de los escribas sinaíticos.

— Segunda sesión: *Contexto social*

Alberto NODAR (UPF, Barcelona): «Christianity at School: early Christian schooltexts on papyri».

María Jesús ALBARRÁN (CSIC, Madrid): «Women Reading books in Egyptian Monastic circles».

María Ángeles GALLEGO (CSIC, Madrid): «The Judeo-Arabic text tradition through the ages».

José MARTÍNEZ DELGADO (Univ. de Granada): «Allusions to Christian Sources in a MS of Ibn Qiqatela's Commentary on Psalms».

La sección dedicada al contexto social fue una profunda reflexión acerca de los condicionantes externos que pueden extraerse de los textos estudiados o de las diferentes representaciones artísticas y culturales.

— Tercera sesión: *Cuestiones editoriales*

Massimo PAZZINI (SBF, Jerusalem): «Problems for a Critical Edition of the Syriac New Testament according to the Peshitta Manuscripts».

Juan P. MONFERRER-SALA & Ángel URBÁN (Univ. de Córdoba): «The problem of the membra disjecta or the reconstruction of a lost bifolio: St. Petersburg 'grec 290' from BnF 'Suppl. gr. 911'. Edition and commentary».

Jean Louis FORT (Poitiers): «Palaeography and diacritical signs in Coptic manuscripts».

Friedrich NIESSEN (Univ. of Cambridge): «New Testament translations from the Cairo Genizah».

La forma más directa de la transmisión de los textos se basa en los propios manuscritos, cuya historia personal condiciona en muchos casos el mayor o menor conocimiento de ciertos aspectos de la religión a la que se vinculan.

— Cuarta sesión: *Colecciones*

Johannes PAHLITZSCH (Johannes Gutenberg-Universitaet, Mainz): «The Archive of the Greek Orthodox Patriarchate of Alexandria. New Findings».

Sofía TORALLAS TOVAR (CSIC, Madrid): «The Montserrat codex miscellaneus and the Dishna papers».

María Teresa ORTEGA MONASTERIO (CSIC, Madrid): «Hebrew collections in Spain: catalogues and inventaries».

Harald SUERMANN (Univ. de Bonn): «Arabic manuscript of the decree of the Union with the Copts of the Council of Florence».

Eva-Maria von KEMNITZ (Évora, Portugal): «Christian Arabic and related MSS in Portugal and the contribution of Arab Christians to the Beginning of Oriental Studies (shift from 18th to 19th century)».

La conservación de colecciones y su estudio está dando cada día más sorpresas en el ámbito de la 'Cristiandad Oriental'. Los nuevos descubrimientos y la profundidad de las investigaciones son campos que todavía siguen contribuyendo con datos que matizan la visión de conjunto de las culturas en las que se han formalizado y han sobrevivido.

El ambiente cordial en el que se desarrolló este 'Segundo Congreso Internacional' propició que las aportaciones de los ponentes y del público presente fueran numerosas y se pudiera entablar debates de alto nivel científico. Los diferentes enfoques dados al microuniverso de los manuscritos desde el punto de vista material de su transmisión y contexto, permitió ampliar los trabajos realizados anteriormente, matizar conclusiones y alentar nuevas investigaciones.

